Naída S

Apparecchi acustici UltraPower, SuperPower e CRT

Manuale d'uso

PHONAK life is on

Indice

1. Benvenuto

Il Suo nuovo apparecchio acustico è un prodotto svizzero di prima qualità. È stato sviluppato da Phonak, una delle aziende leader a livello mondiale per la tecnologia acustica. Il Suo apparecchio acustico dispone della tecnologia acustica digitale più moderna disponibile sul mercato.

Per poter trarre il massimo vantaggio da tutte le funzioni del Suo nuovo apparecchio acustico, la preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. La cura e l'uso corretto garantiscono una durata negli anni dell'apparecchio acustico.

Per eventuali domande, si prega di consultare il proprio audioprotesista.

Phonak – life is on www.phonak.com

2. Informazioni importanti sulla sicurezza

Leggere attentamente le informazioni contenute nelle pagine seguenti prima di usare l'apparecchio acustico.

Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire dell'ipoacusia dovuta a condizioni organiche, né la migliora. L'uso discontinuo dell'apparecchio non permette all'utente di ottenere un beneficio completo. L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura delle labbra.

2.1 Avvertenze sui pericoli

⚠ Gli apparecchi acustici sono progettati per amplificare e trasmettere il suono all'orecchio in modo da compensare l'ipoacusia. Dal momento che sono programmati in modo specifico per ciascuna ipoacusia, gli apparecchi acustici devono essere utilizzati unicamente dalle persone per le quali sono stati progettati e non da altri, in quanto potrebbero danneggiare l'udito.

⚠ Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche all'apparecchio acustico senza l'autorizzazione esplicita di Phonak. Tali modifiche potrebbero danneggiare l'orecchio o l'apparecchio acustico.

⚠ Non utilizzare gli apparecchi acustici in aree esplosive (miniere o aree industriali con pericolo di esplosioni).

⚠ Le batterie degli apparecchi acustici sono tossiche se ingerite! Tenerle fuori dalla portata di bambini e animali domestici. In caso di ingerimento delle batterie, consultare immediatamente il proprio medico.

⚠ Se si avverte dolore all'interno o dietro l'orecchio, oppure, se l'orecchio si infiamma o la pelle si irrita e si formano velocemente accumuli di cerume, consultare l'audioprotesista o il medico.

⚠ In casi molto rari, la cupola può rimanere nel canale uditivo quando si rimuove il tubicino dall'orecchio. Nel caso improbabile in cui la cupola rimanga incastrata nel canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.

⚠ I programmi uditivi in modalità microfono direzionale riducono i rumori di fondo. Occorre ricordare che i segnali di avvertimento o i rumori provenienti da dietro come, ad esempio, le automobili, vengono soppressi parzialmente o completamente.

⚠ L'apparecchio acustico contiene parti di piccole dimensioni che possono causare il soffocamento se ingerite dai bambini. Tenere fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare un medico o recarsi subito in ospedale.

⚠ È permesso collegare dispositivi esterni solo se testati secondo gli standard IECXXXXX corrispondenti. Usare esclusivamente accessori approvati da Phonak AG.

2.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto

ⓘ Il vostro apparecchio acustico è resistente all'acqua, al sudore e allo sporco, alle condizioni indicate nel capitolo 5. Dopo l'esposizione a uno di questi elementi è necessario pulire l'apparecchio acustico con acqua dolce e asciugarlo, poiché contiene componenti elettronici sensibili.

ⓘ Proteggere l'apparecchio acustico dal calore (non lasciarlo mai vicino a una finestra o in macchina). Non usare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare l'apparecchio acustico. Chiedere informazioni al proprio audioprotesista per le procedure corrette.

ⓘ Quando l'apparecchio acustico non viene usato, lasciare il vano batteria aperto per consentire all'umidità di evaporare. Accertarsi che l'apparecchio acustico sia sempre completamente asciutto dopo l'uso. Conservare l'apparecchio acustico in un luogo pulito, asciutto e sicuro.

ⓘ Non far cadere l'apparecchio acustico. La caduta su una superficie dura lo può danneggiare.

ⓘ Non far cadere l'apparecchio acustico. La caduta su una superficie dura potrebbe danneggiarlo. Usare sempre batterie nuove nell'apparecchio acustico. Le batterie usate possono essere restituite al proprio audioprotesista.

ⓘ Rimuovere la batteria, se si prevede di non usare il proprio apparecchio acustico per un lungo periodo.

ⓘ I raggi X (ad esempio, scansioni TAC o NMR) possono compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio acustico. Nel caso di esame radiologico consigliamo, pertanto, di rimuoverlo e di lasciarlo fuori dal locale in cui avviene l'analisi.

ⓘ Non usare l'apparecchio acustico in ambienti in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.

3. Descrizione dell'apparecchio acustico

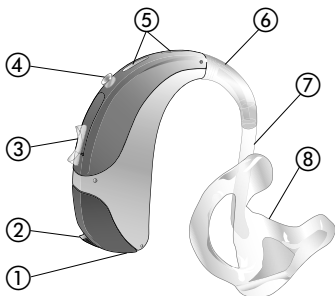
Le seguenti istruzioni per l'uso descrivono tre modelli di apparecchi acustici: gli apparecchi acustici **UltraPower** (UP), **SuperPower** (SP) e **Canal Receiver Technology** (CRT).

I vari apparecchi acustici possono essere adattati a diversi auricolari.

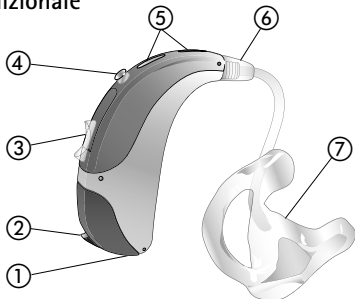
Nelle pagine seguenti usare le figure di riferimento per identificare l'apparecchio acustico e l'auricolare in uso.

Il Suo audioprotesista potrà fornire informazioni sulle dimensioni delle batterie necessarie per il Suo apparecchio acustico.

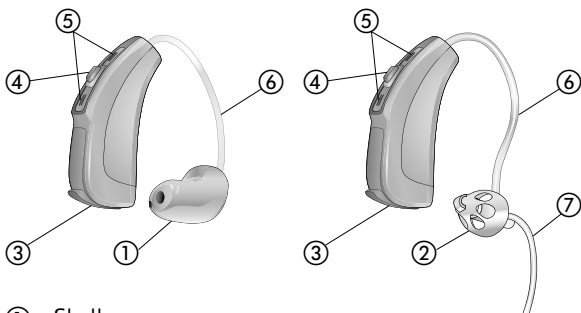
Modelli UltraPower e SuperPower

Opzione A: con auricolare tradizionale

① Indicatore destro o sinistro
(destro = rosso, sinistro = blu)
② Vano batteria con commutatore ON/OFF
③ Controllo volume
④ Pulsante programma
⑤ Ingresso microfono con Protezione dal Vento
e Umidità
⑥ Curvetta/uscita suono
⑦ Tubicino
⑧ Chiocciola tradizionale

Modelli UltraPower e SuperPower

Opzione B: Tubicino Power SlimTube con chiocciola tradizionale

① Indicatore destro o sinistro
(destro = rosso, sinistro = blu)
② Vano batteria con commutatore ON/OFF
③ Controllo volume
④ Pulsante programma
⑤ Ingresso microfono con Protezione dal Vento e Umidità
⑥ Power SlimTube
⑦ Chiocciola tradizionale

Modello CRT

Opzione A: con cShell **Opzione B: con cupola**

① cShell
② Cupola
③ Vano batteria con commutatore ON/OFF
④ Pulsante
⑤ Ingresso microfono con protezione microfono
⑥ Uscita del suono attraverso ricevitore esterno
⑦ Ritenzione

4. Istruzioni passo-passo per l’utilizzo dell’apparecchio acustico

Il capitolo seguente fornisce istruzioni passo-passo per l’utilizzo dell’apparecchio acustico. Si prega di seguire queste operazioni con attenzione. Nelle figure, le parti di maggiore importanza per ogni operazione sono mostrate in verde.

Fase 1. Conoscere il proprio apparecchio acustico

Prendere in mano il proprio apparecchio acustico e provarne i controlli. In questo modo, sarà più facile localizzare e usare i controlli nella fase successiva di utilizzo.

Modelli UltraPower e SuperPower

Per aumentare il volume, spingere verso l'alto il controllo volume. Per ridurlo, spingere verso il basso il controllo volume *(Fig. 1a)*.

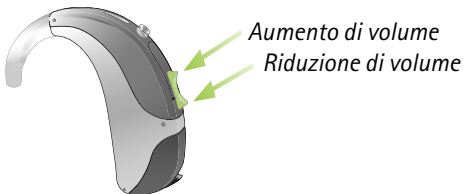



Fig. 1a

Per cambiare un programma uditivo, premere il pulsante di programma indicato *(Fig. 1b)*.

Fig. 1b

Modello CRT

Il vostro audioprotesista può configurare il pulsante (programma) dell'apparecchio acustico in uso come controllo volume o selettore programma.

Per aumentare il volume, premere il pulsante sull'apparecchio destro. Per ridurre il volume, premere il pulsante sull'apparecchio sinistro *(Fig. 1c)*.

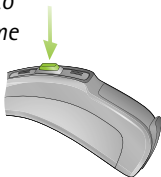



Fig. 1c

Per cambiare il programma uditivo, premere il pulsante visualizzato *(Fig. 1d)*.

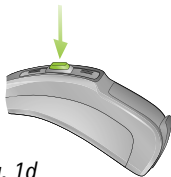



Fig. 1d

Fase 2. Preparazione della batteria

Rimuovere la pellicola protettiva dalla batteria nuova *(Fig. 2)*. Attendere due minuti prima di inserire la batteria per attivarla.

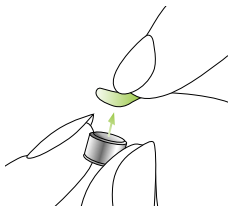



Fig. 2

Fase 3. Inserimento della batteria

Afferrare l'apparecchio acustico *(Fig. 3a / 3c)* e aprire il coperchio del vano batteria. Inserire la batteria in modo tale da vedere il simbolo + sulla batteria *(Fig. 3b / 3d)*.

Modelli UP e SP

Modello CRT

Fig. 3a

Fig. 3c

Fig. 3b

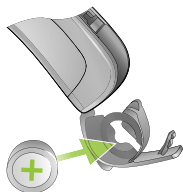



Fig. 3d

Fase 4. Accensione dell'apparecchio acustico

Accendere l'apparecchio acustico chiudendo il vano batteria *(Fig. 4a/b)*.

Modelli UP e SP

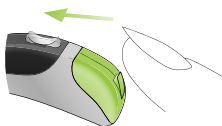



Fig. 4a

Modello CRT

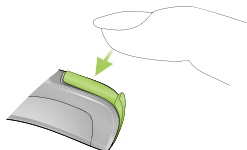



Fig. 4b

ⓘ **Aprire e chiudere delicatamente il vano batteria.**

ⓘ **Fare attenzione, se si avverte una resistenza alla chiusura del vano batteria. Controllare che la batteria sia inserita correttamente e si trovi nella direzione giusta. Se la batteria viene inserita in modo scorretto, l'apparecchio acustico non funziona e il vano batteria potrebbe danneggiarsi.**

L'apparecchio acustico è ora acceso. L'avvio completo potrebbe richiedere fino a 15 secondi. (Quando si indossa l'apparecchio acustico, si sente un segnale acustico).

Fase 5. Inserimento dell'apparecchio acustico

Questo passaggio mostra come inserire correttamente l'apparecchio acustico. Le istruzioni sono valide sia per il modello **UltraPower, SuperPower** che **CRT.** Il tipo di auricolare determina la modalità di inserimento dell'apparecchio acustico.

ⓘ **Ogni apparecchio acustico viene programmato singolarmente per l'orecchio destro o sinistro. Innanzitutto, occorre identificare la destra e la sinistra in modo da inserire l'apparecchio acustico nel rispettivo orecchio.**

Fase 5.1 Identificazione dell’apparecchio acustico per l’orecchio destro e sinistro

Indicatore del colore:
destro = rosso
sinistro = blu

Modelli UP e SP

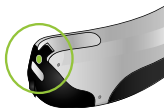



Fig. 5a

Modello CRT

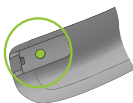



Fig. 5b

Fase 5.2 Inserimento dell'apparecchio acustico con chiocciola tradizionale

Con la mano destra, tenere la chiocciola per l'orecchio destro (segno rosso sull'apparecchio acustico, vedere la Fase 5.1) fra il pollice e l'indice *(Fig. 5c)*.

Portare la chiocciola all'orecchio *(Fig. 5c)*. Posizionare la parte per il canale uditivo della chiocciola nel canale uditivo (vedere la parte nel cerchio verde, *(Fig. 5c))*. Posizionare quindi l'apparecchio acustico dietro l'orecchio *(Fig. 5d)*. Infine, inserire la parte superiore della chiocciola nella parte superiore della conca dell'orecchio *(Fig. 5e)*.

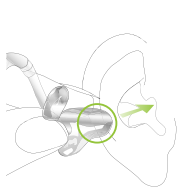



Fig. 5c *Fig. 5d* *Fig. 5e*

In caso di problemi durante l'inserimento ell'apparecchio acustico, usare l'altra mano per tirare delicatamente il lobo dell'orecchio verso il basso. In tal modo il canale uditivo si apre leggermente ed è possibile ruotare la chiocciola fino al corretto posizionamento.

Controllare il posizionamento passando un dito sulla conca dell'orecchio. Se il posizionamento è stato eseguito in modo corretto, si sentono le estremità anatomiche della conca dell'orecchio e non l'apparecchio acustico *(Fig. 5f)*. Le prime volte, usare uno specchio per controllare.

Fig. 5f

L'apparecchio acustico destro è stato inserito correttamente. Ora, inserire l'apparecchio acustico sinistro seguendo la stessa procedura (segno blu, vedere la Fase 5.1).

Fase 5.3 Inserimento dell'apparecchio acustico UltraPower o SuperPower con tubicino Power slim ed auricolare tradizionale

Seguire le istruzioni della Fase 5.2, poiché questa procedura è identica.

Fase 5.4 Inserimento di un apparecchio acustico CRT con auricolare cShell

Con la mano destra posizionare l'apparecchio destro (segno rosso sull'apparecchio acustico, vedere la Fase 5.1) dietro l'orecchio destro *(Fig. 5g)*. Tenere il tubicino fra il pollice e l'indice. Inserire l'auricolare cShell in profondità nel canale uditivo in modo che il tubicino assuma una posizione aderente all'orecchio *(Fig. 5h)*.

Fig. 5g

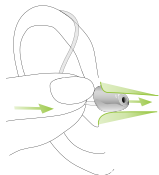



Fig. 5h

In caso di problemi durante l'inserimento dell'apparecchio acustico, usare l'altra mano per tirare delicatamente il lobo dell'orecchio verso il basso. In tal modo il canale uditivo si apre leggermente ed è possibile ruotare la cupola fino al corretto posizionamento.

L'apparecchio acustico destro è stato inserito correttamente. Ora, inserire l'apparecchio sinistro seguendo la stessa procedura (segno blu, vedere la Fase 5.1).

Fase 5.5 Inserimento di un apparecchio acustico CRT con cupola

Seguire le istruzioni della Fase 5.4, poiché questa procedura è identica. Se l'apparecchio acustico presenta un tubicino di ritenzione, premerlo nella fossa dell'orecchio per trattenere la cupola nel canale uditivo *(Fig. 5i)*.

Fig. 5i

Fase 6. Regolazione del controllo volume dietro l'orecchio

Fase 6.1 Regolazione del controllo volume dietro l'orecchio con modello UltraPower o SuperPower

Per aumentare il volume, spingere verso l'alto il controllo volume. Per ridurlo, spingere verso il basso il controllo volume usando l'indice. Usare il pollice per sostenere leggermente l'apparecchio acustico *(Fig. 6a)*.

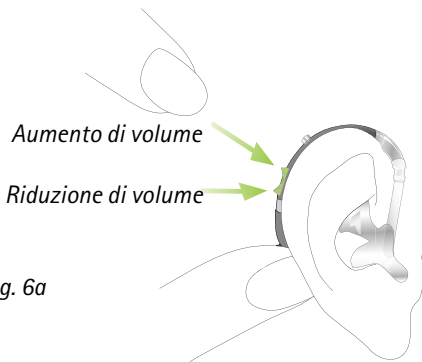



Fig. 6a

Fase 6.2 Regolazione del controllo volume dietro l’orecchio con modello CRT

Il vostro audioprotesista può configurare il pulsante (programma) dell’apparecchio acustico in uso come controllo volume o selettore programma.

Per aumentare il volume, premere il pulsante sull’apparecchio destro. Per ridurre il volume, premere il pulsante sull’apparecchio sinistro. Usare il pollice per sostenere leggermente l’apparecchio acustico *(Fig. 6b)*.

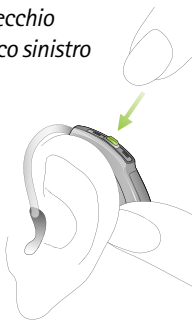
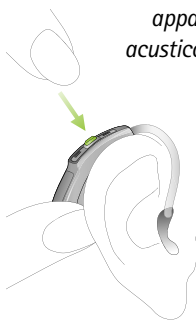



Fig. 6b

Fase 7. Selezione del programma uditivo dietro l'orecchio

Fase 7.1 Selezione del programma uditivo dietro l'orecchio con modello UltraPower o SuperPower

Per selezionare o cambiare un programma uditivo, premere il pulsante di programma indicato *(Fig. 7a)*.

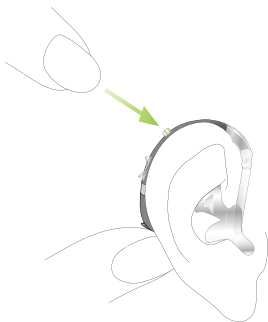



Fig. 7a

Premendolo di nuovo, si passa al programma successivo. Un segnale indica la commutazione. Il segnale acustico può essere udito facilmente solo se l'apparecchio acustico è acceso e lo si indossa correttamente dietro l'orecchio.

Fase 7.2 Selezione del programma uditivo dietro l’orecchio con modello CRT

Il vostro audioprotesista può configurare il pulsante (programma) dell’apparecchio acustico in uso come controllo volume o selettore programma.

Per selezionare o cambiare un programma uditivo, premere il pulsante di programma indicato *(Fig. 7b)*.

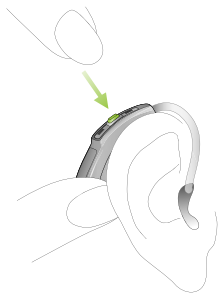



Fig. 7b

Premendolo di nuovo, si passa al programma successivo. Un segnale indica la commutazione. Il segnale acustico può essere udito facilmente solo se l’apparecchio acustico è acceso e lo si indossa correttamente dietro l’orecchio.

Fase 8. Rimozione dell'apparecchio acustico

Fase 8.1 Rimozione dell'apparecchio acustico UltraPower o SuperPower con **auricolare tradizionale**

Afferrare l'apparecchio acustico dietro l'orecchio (senza toccare il tubicino!), sollevarlo in direzione della parte superiore dell'orecchio e sfilarlo delicatamente *(Fig. 8a)*.

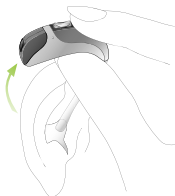



Fig. 8a

Usare il pollice e l'indice per afferrare la chiocciola nell'orecchio (non il tubicino) e rimuoverlo delicatamente dall'orecchio *(Fig. 8b)*.

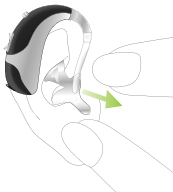



Fig. 8b

Fase 8.2 Rimozione dell’apparecchio acustico UltraPower o SuperPower con **tubicino Power slim ed auricolare tradizionale**

Seguire le istruzioni della Fase 8.1, poiché questa procedura è identica.

Fase 8.3 Rimozione dell’apparecchio acustico CRT con auricolare cShell

Afferrare l’apparecchio acustico prendendolo per il tubicino e rimuoverlo delicatamente dall’orecchio *(Fig. 8c)*.

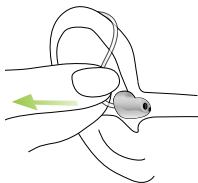



Fig. 8c

Fase 8.4 Rimozione dell'apparecchio acustico CRT con cupola

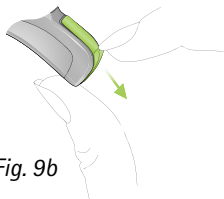
Seguire le istruzioni della Fase 8.3, poiché questa procedura è identica.

⚠ **In casi molto rari è possibile che la cupola rimanga nel canale uditivo, quando si rimuove il tubicino dall'orecchio. Nel caso improbabile in cui la cupola rimanga incastrata nel canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.**

Fase 9. Spegnimento dell'apparecchio acustico

È possibile spegnere l'apparecchio acustico aprendo il vano batteria *(Fig. 9a/9b)*.

modello UP e SP **modello CRT**

Fig. 9a *Fig. 9b*

Fase 10. Sostituzione della batteria

Prima del completo esaurimento della batteria, un segnale acustico indicherà che è necessario sostituirla. In questo caso, l'utente ha circa 30 minuti (in alcuni casi anche più tempo) per sostituire la batteria. Il segnale di avvertimento della batteria esaurita viene ripetuto ogni 30 minuti. Si consiglia di tenere sempre una batteria di ricambio a portata di mano.

ⓘ **Contrariamente a quanto avviene di solito, in particolare per i pazienti pediatrici e per gli utenti dei prodotti SuperPower e UltraPower, l'uso di un tester per la batteria non è raccomandato. Il tester per la batteria potrebbe indicare che la batteria è ancora utilizzabile, nonostante il livello di voltaggio sia sceso al di sotto di quello necessario per il corretto funzionamento dell'apparecchio acustico.**

ⓘ **Per l'uso ottimale delle batterie, si raccomanda di testare e stimare il tempo di riserva singolarmente quando si inizia a utilizzare l'apparecchio acustico.**

Fase 11. Sostituzione della batteria nell'apparecchio acustico con vano batteria antimanomissione

Se lo si desidera, tutti i modelli Naída S possono essere dotati di un vano batteria antimanomissione per motivi di sicurezza. Gli apparecchi acustici **UltraPower** e **SuperPower** usano lo stesso tipo di vano batteria antimanomissione, come descritto alla Fase 11.1, il modello CRT ne usa un tipo differente, come descritto alla Fase 11.2.

Fase 11.1 Sostituzione della batteria nell’apparecchio acustico UltraPower o SuperPower con vano batteria antimanomissione

Dopo aver aperto il vano batteria, tirare indietro la linguetta di plastica verde con l'unghia del dito *(Fig. 11a)* e spingerla verso l'alto *(Fig. 11b)*. La batteria può essere inserita solo quando la linguetta di plastica è tirata verso l'alto *(Fig. 11b)*.

Fig. 11a

Fig. 11b

La batteria usata può ora essere sostituita con quella nuova (Fig. 11c).

Fig. 11c

Dopo aver aperto il vano batteria, tirare indietro la linguetta di plastica verde con l'unghia del dito *(Fig. 11d)* e spingerla verso l'alto *(Fig. 11e)*. Prima di chiudere il vano batteria, controllare che la batteria sia bloccata in posizione e fissata. *(Fig. 11e)*.

Fig. 11d

Fig. 11e

Fase 11.2 Sostituzione della batteria nell'apparecchio acustico CRT con vano batteria antimanomissione

Dopo aver aperto il vano batteria, tirare la batteria fuori dal vano batteria aiutandosi con una penna *(Fig. 11f)*. Inserire la nuova batteria in modo tale da vedere il simbolo + sulla batteria *(Fig. 11g)*. Prima di chiudere il vano batteria, controllare che la batteria sia in posizione e situata sotto la linguetta di plastica. *(Fig. 11h)*.

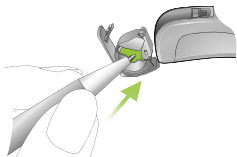



Fig. 11f

Fig. 11g

Fig. 11h

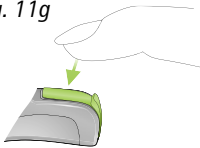



Fig. 11i

Chiudere il vano batteria. Ora la batteria è bloccata in posizione e fissata *(Fig. 11i)*.

5. Cura e manutenzione

Una cura attenta e continua dell'apparecchio acustico contribuisce a ottenere performance eccellenti e una lunga durata del sistema.

Usare le specifiche riportate di seguito come linee guida:

Informazioni generali
Prima di usare lacca per capelli o cosmetici, rimuovere l'apparecchio acustico dall'orecchio, poiché questi prodotti potrebbero danneggiarlo.

Non lavare né pulire la Protezione dal Vento e Umidità (vedere capitolo 3), perché in tal modo potrebbe perdere le sue speciali caratteristiche acustiche.

Naída S è resistente all'acqua!
Gli apparecchi acustici Naída S sono resistenti all'acqua, al sudore e allo sporco, alle condizioni elencate di seguito:

- Il vano batteria è completamente chiuso. Assicurarsi che nessun corpo estraneo, ad esempio i capelli, rimanga all'interno del vano batteria, una volta chiuso.
- Dopo l'esposizione ad acqua, sudore o sporcizia, è necessario pulire e asciugare l'apparecchio acustico.

- L'apparecchio acustico viene utilizzato e sottoposto a manutenzione come descritto nel manuale d'uso.

ⓘ Anche gli apparecchi acustici Naída S modificati con ricevitore FM integrato o vano batteria antimanomissione sono resistenti all'acqua.

ⓘ Gli apparecchi acustici Naída S modificati con vano batteria che consente l'uso dell'audio shoe e del ricevitore FM universale, non sono più resistenti all'acqua.

ⓘ L'utilizzo dell'apparecchio in prossimità dell'acqua può ridurre il flusso d'aria alla batteria e interromperne il funzionamento. Se l'apparecchio acustico non funzionasse più, a seguito del contatto con l'acqua, fare riferimento ai passaggi della Localizzazione guasti, capitolo 6.

Per i modelli UltraPower o SuperPower

ⓘ Non immergere mai l'apparecchio acustico nell'acqua o in altri liquidi.

ⓘ Togliere sempre l'apparecchio acustico prima di fare il bagno, la doccia, o prima di nuotare. Non è progettato per alcun tipo di attività di nuoto o immersione.

Per il modello CRT

ⓘ Il vostro apparecchio acustico è resistente all'immersione temporanea in acqua, tuttavia è necessario rimuovere sempre l'apparecchio acustico prima di tuffarsi, di praticare lo snorkeling o lo sci acquatico. Non è progettato per attività in cui il tempo di immersione sia prolungato o per essere sottoposto ad una pressione eccessiva.

Manutenzione quotidiana
Ispezionare l'auricolare e il tubicino per controllare l'eventuale presenza di depositi di cerume o umidità. Pulire le superfici con un panno che non lascia pelucchi. Non usare agenti di pulizia come i detergenti per la casa, il sapone e così via, per pulire l'apparecchio acustico. Se occorre pulire l'apparecchio acustico in modo profondo, consultare l'audioprotesista per consigli e informazioni sui filtri o sulle capsule deumidificanti.

Manutenzione settimanale
Pulire l'auricolare con un panno morbido e umido o con un panno speciale per la pulizia degli apparecchi acustici. Per istruzioni più dettagliate sulla manutenzione o per una pulizia più profonda, consultare il proprio audioprotesista.

Manutenzione mensile
Ispezionare il tubicino per rilevare eventuali cambi di colore, indurimenti o rotture. Se sono presenti, occorre sostituire il tubicino. Consultare il proprio audioprotesista.

6. Risoluzione dei problemi

Gli apparecchi acustici hanno un suono più debole del solito/nessun suono
Innanzitutto, controllare se è possibile regolare e alzare il volume con l'apposito controllo. Quindi, controllare che il tubicino e l'auricolare non contengano residui di cerume e, se necessario, pulirli. Controllare che la batteria sia stata inserita e installata nel modo corretto e, se necessario, intervenire. Se non si riscontrano miglioramenti, cambiare la batteria. Se il problema persiste, contattare il proprio audioprotesista.

L'apparecchio acustico non funziona dopo essere entrato in contatto con acqua

- **Per i modelli UltraPower o SuperPower**
  Aprire il vano batteria, asciugare l'involucro e l'interno del vano batteria con un panno o un fazzoletto morbido, quindi sostituire la batteria. Se il problema persiste, contattare il proprio audioprotesista.
- **Per il modello CRT**
  Sciacquare l'apparecchio acustico in acqua dolce e asciugarlo con un panno o fazzoletto morbido. Aprire il vano batteria, lasciare asciugare l'apparecchio acustico e sostituire la batteria. Se l'apparecchio acustico è usato in combinazione con cShell, pulire e sostituire

il sistema di protezione dal cerume dell'auricolare cShell. Se il problema persiste, contattare il proprio audioprotesista.

La batteria si scarica troppo velocemente
Inserire una nuova batteria e prendere nota di quanto dura esattamente. Contattare l'audioprotesista riferendo questa informazione; sarà in grado di fornire supporto e consigli.

Riduzioni nell'amplificazione
Verificare che nel tubicino e nell'auricolare non vi siano residui di cerume. Verificare che il tubicino non sia danneggiato (cambi di colore, indurimenti o rotture) e contattare il proprio audioprotesista per un'eventuale sostituzione.

Fischi
Verificare che l'auricolare sia stato inserito in modo corretto e che sia ben saldo. Se è così, ma il problema persiste, consultare il proprio audioprotesista per un controllo dell'orecchio.

Dolore o infiammazione all'orecchio
Rimuovere l'apparecchio acustico e consultare il proprio audioprotesista. Se il problema è grave, contattare il proprio medico.

7. Accessori wireless e sistemi FM

7.1 Accessori wireless

Phonak ha sviluppato un'ampia gamma di accessori wireless che consentono di sfruttare al meglio e di regolare in modo discreto il proprio apparecchio acustico. Tali accessori comprendono, ad esempio, telecomandi, moduli di connessione wireless a TV e computer e molto altro ancora. Questa gamma di prodotti comprende anche programmi e accessori che aiutano a effettuare telefonate in modo semplice e confortevole.

7.2 Sistemi FM

Informazioni generali
I sistemi FM sono sistemi di comunicazione wireless costituiti da un trasmettitore radio e un ricevitore radio. Il trasmettitore viene posizionato vicino alla sorgente sonora (ad esempio, TV/radio/leggio). Il suono viene trasmesso in modo chiaro e diretto all'apparecchio acustico in forma di segnali radio, senza fastidiosi rumori né eco di fondo.

Phonak è l'azienda leader nella comunicazione FM. Per sfruttare i vantaggi di questi sistemi radio hightech, consultare il proprio audioprotesista.

Chi possiede già un sistema FM e necessita di ulteriori informazioni sull'uso di questo sistema, può consultare le istruzioni per l'uso del trasmettitore FM o del ricevitore FM.

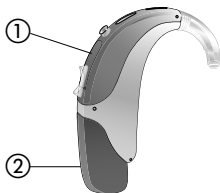
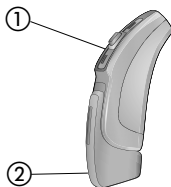
Per maggiori informazioni, visistare il sito www.phonak.com o consultare il proprio audioprotesista.

7.2.1 Descrizione del sistema FM

Nelle pagine seguenti vengono descritti i due modelli di ricevitori FM: il **ricevitore FM integrato nel design** e **l'audio shoe con ricevitore FM universale.**

Nelle pagine seguenti, usare le figure di riferimento per identificare il sistema FM in uso.

7.2.2 Ricevitore FM integrato

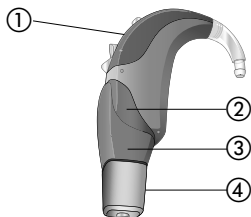
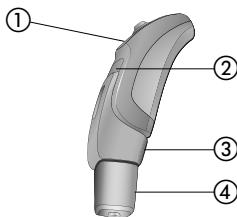
Modelli UP e SP **Modello CRT**

① Apparecchio acustico
② Ricevitore FM integrato nel design

Con il ricevitore FM collegato o scollegato, l'apparecchio acustico offre le stesse funzionalità e la stessa facilità d'uso (vedere capitolo 4).

ⓘ **L'audioprotesista ha già preparato l'apparecchio acustico per l'uso con il ricevitore FM. Il ricevitore FM integrato nel design non può essere rimosso. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio audioprotesista.**

L'apparecchio Naída S dotato del ricevitore FM integrato nel design è resistente all'acqua. Per ulteriori informazioni sulle proprietà di resistenza all'acqua dell'involucro di Naída S, vedere il capitolo 5.

7.2.3 Audio shoe con ricevitore FM universale

Modelli UP e SP **Modello CRT**

① Apparecchio acustico
② Vano batteria
③ Audio shoe con ricevitore FM universale
④ Ricevitore FM universale

Con il ricevitore FM integrato nel design collegato o scollegato, l'apparecchio acustico offre le stesse funzionalità e la stessa facilità d'uso (vedere capitolo 4).

ⓘ **L'apparecchio Naída S dotato dell'audio shoe e del ricevitore FM universale non è resistente all'acqua. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio audioprotesista.**

Collegamento dell'audio shoe all'apparecchio acustico
L'audioprotesista ha già preparato l'apparecchio acustico per l'uso con un ricevitore FM universale. Le figure da 7.1 a 7.5 mostrano i modelli **UltraPower** e **SuperPower**, attenersi a queste istruzioni anche per il modello **CRT**, poiché questa procedura è identica.

Per collegare l'audio shoe, tenere l'apparecchio acustico tra il pollice e l'indice di una mano e l'audio shoe nell'altra mano. Spingere l'audio shoe contro la parte inferiore dell'apparecchio acustico. Incastrare perfettamente l'apparecchio acustico con l'audio shoe *(Fig. 7.1).*

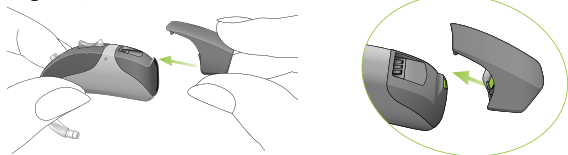



Fig. 7.1

Spingere l'apparecchio acustico fino a quando non raggiunge la posizione corretta *(Fig. 7.2)*. L'audio shoe è ora attaccato correttamente all'apparecchio acustico. Si può procedere al collegamento di un ricevitore FM universale.

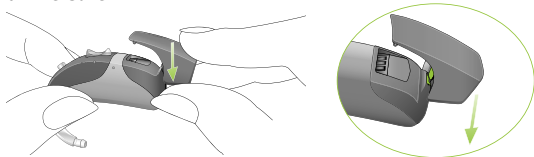



Fig. 7.2

Collegamento del ricevitore FM universale all'audio shoe
Collegare il ricevitore FM universale all'audio shoe spingendo i tre spinotti del ricevitori FM universale nelle tre prese dell'audio shoe. Il ricevitore FM universale è collegato correttamente all'audio shoe dopo che scatta in posizione *(Fig. 7.3)*. Consultare le istruzioni per l'uso specifiche del ricevitore FM.

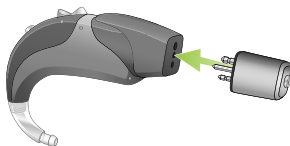



Fig. 7.3

ⓘ **Per disporre immediatamente della funzione FM quando necessario, Phonak consiglia di lasciare il ricevitore FM universale collegato anche quando non è utilizzato.**

Rimozione dell'audio shoe dall'apparecchio acustico
Per rimuovere l'audio shoe, tenere l'apparecchio acustico tra il pollice e l'indice. Tirare indietro la levetta che blocca audio shoe *(Fig. 7.4)*.

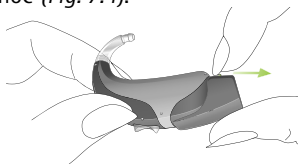



Fig. 7.4

Servirsi dell'altra mano per tirare contemporaneamente verso l'alto l'apparecchio acustico *(Fig. 7.5)*. L'audio shoe è stato rimosso dall'apparecchio acustico.

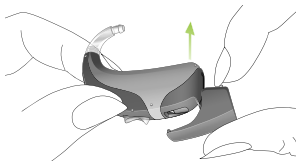



Fig. 7.5

8. Assistenza e garanzia

8.1 Garanzia locale

Per i termini della garanzia del paese di acquisto, rivolgersi all'audioprotesista presso il quale è stato acquistato l'apparecchio acustico.

8.2 Garanzia internazionale

Phonak offre una garanzia internazionale limitata valida un anno in tutto il mondo a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e di produzione dell'apparecchio acustico ma non quelli degli accessori quali batterie, tubicini, auricolari, ricevitori esterni. La garanzia è valida solo dietro ricevuta della prova di acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica in alcun modo i diritti previsti per legge secondo le normative locali vigenti in materia di vendita dei beni di consumo.

8.3 Limitazioni della garanzia

Non sussiste alcun diritto ad avvalersi della garanzia in caso di trattamento o pulizia non adeguato/a, esposizione a sostanze chimiche o sovrasollecitazioni. In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non copre alcun servizio prestato dall'audioprotesista nel proprio ambulatorio.

Numero di serie (lato sinistro):

____

Numero di serie (lato destro):

____

Data di acquisto:

____

Audioprotesista autorizzato (timbro/firma):

____

9. Informazioni di conformità

Europa:

Dichiarazione di conformità
Con la presente, Phonak AG dichiara che questo prodotto Phonak soddisfa i requisiti della direttiva 93/42/EEC sui dispositivi medici nonché quelli della Direttiva 1999/5/CE sulle apparecchiature radio terminali e di telecomunicazione. Il testo completo della Dichiarazione di conformità può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale Phonak, il cui indirizzo è reperibile nell'elenco riportato alla pagina www.phonak.com (per tutto il mondo).

Australia:

Codice numero fornitore   15398

Nuova Zelanda:

Codice numero fornitore   Z1285

L'apparecchio acustico descritto nel presente manuale d'uso è certificato in conformità a:

Modelli UP: Naída S IX UP, Naída S V UP, Naída S III UP
Modelli SP: Naída S IX SP, Naída S V SP, Naída S III SP

USA	FCC ID:	KWC-WHSBTE1
Canada	IC:	2262A-WHSBTE1

Modelli CRT: Naída S CRT IX, Naída S CRT V, Naída S CRT III

USA	FCC ID:	KWC-WHSSAN1
Canada	IC:	2262A-WHSSAN1

Avviso 1:
Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative FCC e allo standard industriale RSS-210 del Canada. Il funzionamento è soggetto a due condizioni:
1)il dispositivo non deve causare interferenze dannose, e
2)il dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza in ricezione, comprese interferenze che possono causare un funzionamento non desiderato.

Avviso 2:
Il dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza in ricezione, comprese interferenze che possono causare un funzionamento non desiderato.

Avviso 3:
Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle normative FCC e alla normativa canadese ICES-003 di Industry Canada. Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose all'interno di impianti residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia di radio frequenze e, se non installato e utilizzato in conformità alle relative istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia che si posso generare interferenza in installazioni particolari. Se questo dispositivo causasse interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione dell'apparecchiatura, si consiglia caldamente all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo ad una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV qualificato per ottenere assistenza.

10. Informazioni e descrizione dei simboli

Con il simbolo CE Phonak AG conferma che questo prodotto Phonak, comprensivo degli accessori, soddisfa i requisiti della direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici, nonché la direttiva R&TTE 1999/5/CE sulle apparecchiature radio terminali e di telecomunicazione. I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito delle suddette direttive.

Questo simbolo indica che i prodotti descritti in queste istruzioni per l'uso soddisfano i requisiti di un componente di tipo B in conformità a EN 60601-1. La superficie del apparechio acustico è specificata come parte di tipo B.

	Etichetta di conformità alla normativa australiana in materia di EMC e radiocomunicazioni.
	Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.
	Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in queste istruzioni per l'uso.
	Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.
Condizioni operative	Questo prodotto è stato progettato per un funzionamento operativo corretto senza problemi o restrizioni se utilizzato come previsto, salvo ove diversamente indicato in questo manuale.

Condizioni di conservazione	Temperatura: da -20° a +60° Celsius (da -4° a +140° Fahrenheit) Umidità: da 0% a 70%, se non utilizzato Vedere le istruzioni nel capitolo 2.2 relative alla necessità di asciugare l'apparecchio acustico dopo l'uso. Pressione atmosferica: da 200 hPa a 1500 hPa
	Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo apparecchio acustico non deve essere smaltito come un rifiuto domestico. Consegnare gli apparecchi acustici vecchi o non utilizzati all'apposito punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettroniche oppure portarlo al proprio audioprotesista che provvederà a uno smaltimento adeguato. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute umana.